



Laranjaz adierazitako eremuak MC MUTUALek beteko ditu  
Los campos en color naranja son a cumplimentar por MC MUTUAL

MC MUTUALen sarrera-erregistroa / Registro  
de entrada en MC MUTUAL

Minbizia edo bestelako gaixotasun larriak dituzten adingabeen zaintzarako  
laguntza ekonomikoaren enpresa-ziurtagiria  
Certificado de empresa para la prestación económica por cuidado de  
menores afectados por cáncer y/u otra enfermedad grave

\_\_\_\_\_ jaunak/andreak, D/D<sup>a</sup> \_\_\_\_\_ con DNI / NIE /  
\_\_\_\_\_ NANA - AIZ - pasaporte duenak eta Pasaporte \_\_\_\_\_ que desempeña en la empresa el  
enpresan \_\_\_\_\_ kargua duenak, cargo de \_\_\_\_\_  
ZIURTATZEN DU, zuzenak direla jarraian adierazten diren CERTIFICA, que son ciertos los datos relativos a la  
enpresari buruzko datuak, baita datu pertsonalak, empresa, así como los personales, profesionales y de  
profesionalak eta kotizazioaren ingurukoak ere: cotización, que a continuación se consignan:

1. Enpresaren datuak / Datos de la empresa

Izena edo izen soziala / Nombre o razón social		
IFK/IFZ-CIF/NIF	Kotizazio-kontuaren kodea / Código de Cuenta de Cotización (CCC)	
Helbidea (kalea/plaza/eskailera/pisua/atea...) / Dirección (calle/plaza/escalera/piso/puerta...)		
Posta-kodea / Código postal	Udalerría / Localidad	Probintzia / Provincia
Telefonoa / Teléfono	Helbide elektronikoa / Correo electrónico	

2. Langilearen datuak / Datos del trabajador/a

Izena / Nombre	Lehen abizena / Primer Apellido	Bigarren abizena / Segundo Apellido
NAN/AIZ/Pasaportea - DNI/NIE/Pasaporte	Gizarte Segurantzako afiliazio-zk. / Número Afiliación a la Seguridad Social	
Enpresan alta emandako data / Fecha de alta en la empresa	Kontratu mota / Tipo contrato	
Kontingentzia profesionaletarako kotizazio-oinarria / Base de cotización por contingencia profesional (1)	Enpresako jarduna langile publiko gisa burutzen du / ¿La actividad en la empresa la realiza como empleado público? <input type="checkbox"/> Bai / Sí <input type="checkbox"/> Ez / No	
Ohiko lanaldia / Jornada habitual de trabajo (2)	Adingabeak zaintzeko lanaldiaren murrizketaren hasiera-data / Fecha inicio de la reducción de jornada por cuidado menores	Adingabeak zaintzeko lanaldiaren murrizketaren portzentajea / Porcentaje de reducción de jornada por cuidado menores % _____%
Ba al du momentu honetan lanaldiaren murrizketarik legezko zaintza dela eta? / ¿Disfruta en la actualidad de una reducción de jornada por guarda legal? <input type="checkbox"/> Bai / Sí <input type="checkbox"/> Ez / No Zein portzentajetan / ¿En qué porcentaje? % _____%		

Datu babesari buruzko informazio zehatza.

**Tratamenduaren arduraduna:** Mutual Midat Cyclops, 1 zenbakidun Gizarte Segurantzarekin Kolaboratzen den Mutualitate (MC MUTUAL). **Tratamenduaren helburua eta zilegitasuna:** Gizarte Segurantzarekin Kolaboratzen den Entitate gisa esleitutako jarduerak betetzea, aipatutako eskaera, indarreko legeen arabera, izapidetzeari dagokionez. Datu hauek ezingo dira aipatutako izapideak burutu. **Datuak hartzaileak:** Datuak ez dira izango lagapen-arrazoi hirugarren besterenak, Gizarte-Segurantzako Antolamenduko Zuzendaritza Nagusia edo, bere kasuan, Lan-ikuskapeneko eta emandako informazioa egiaztatzeko Gizarte-Segurantzako Zuzendaritza Nagusira igortzearen suposizioa izan ezik, gainera suposizioak baimena berariazkoa interesatuaren edo Lege bateko aplikazioa bete babes dezala. Bere aldetik, adingabearen datuetako, komunikazioa, egiten da legalki babesten duten baldintza hauetako bateko merituetan: jatorria, adopzioa, aurreadopziozko harrera edo iraunkor edo parekagarria juridikoki aurrekoetara, edo babesera.

**Datuak gordetzeko epea:** Gizarte Segurantzaren kudeaketarekin kolaboratzeko jardueretarik eratorritako betebeharrak bete ahal izateko denbora.

**Esakubideak aitortzea:** Datuetan sartu, zuzendu, aurka egin, ezabatu eta gainontzeko eskubideak aitortu ahal ditza. Horretarako, idatzi bat MC MUTUALi zuzendu beharko zaio, identifikatu ondoren, Avda. Josep Tarradellas, 14-18, 08029 Bartzelona helbidera, edo Datu Babesaren Ordezkararen posta elektronikora, dpdatosmc@mc-mutual.com. Horrez gain, Datuen Babeserako Espainiako Agentziara erreklamazio bat aurkezteko eskubidea du.

**Informazio gehiagorako:** www.mc-mutual.com/protecciondedatos

**Información detallada sobre protección de datos.**

**Responsable del tratamiento:** Mutual Midat Cyclops, Mutua Colaboradora con la Seguridad Social nº 1 (MC MUTUAL). **Finalidad y legitimidad del tratamiento:** Cumplimiento de las actividades encomendadas como Entidad Colaboradora con la Seguridad Social, en orden a la tramitación de dicha solicitud, conforme a la legislación vigente. Sin estos datos no podrá realizarse dicha tramitación. **Destinatarios de los datos:** Los datos no serán objeto de cesión a terceros ajenos, salvo el supuesto de la remisión a la Dirección General de Ordenación de la Seguridad Social o, en su caso, a la Dirección General de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social para comprobar la información facilitada, además de los supuestos de autorización expresa del interesado o en virtud de la aplicación de una Ley que lo ampare. La comunicación, por su parte, de datos del menor se efectúa en méritos de una de estas condiciones que lo amparan legalmente: progeneratura, adopción, acogimiento preadoptivo o permanente o equiparable jurídicamente a los anteriores, o tutela. **Plazo de conservación de los datos:** El tiempo necesario para cumplir con las obligaciones y responsabilidades derivadas de la actividad de colaboración en la gestión de la Seguridad Social. **Ejercicio de derechos:** Puede acceder, rectificar, oponerse, suprimir sus datos y ejercer sus demás derechos mediante escrito dirigido a MC MUTUAL, previa identificación, a Avda. Josep Tarradellas, 14-18, 08029 Barcelona, o al correo electrónico del Delegado de Protección de Datos, dpdatosmc@mc-mutual.com. También tiene derecho a presentar una reclamación a la Agencia Española de Protección de Datos.

Más información: www.mc-mutual.com/protecciondedatos

Minbizia edo bestelako gaixotasun larriak dituzten adingabeen zaintzarako  
laguntza ekonomikoaren enpresa-ziurtagiria  
Certificado de empresa para la prestación económica por cuidado de  
menores afectados por cáncer y/u otra enfermedad grave

Jarraituko al du legezko zaintzarako lanaldi-murrizketarekin? / ¿Continuará disfrutando de la reducción de jornada por guarda legal?  
 Bai / Sí  Ez / No Zein portzentajetan / ¿En qué porcentaje? % \_\_\_\_ %

Adingabeen zaintza dela eta burutuko duen lanaldi murriztua / Jornada que realizará con reducción por cuidado de menores (3)	Legezko zaintza + adingabeen zaintza direla eta burutuko duen lanaldi murriztua / Jornada que realizará con reducción por guarda legal + reducción por cuidado menores (3)
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Adierazi kotizazio-oinarria kontratu motaren eta kategoria profesionalaren arabera eta kontuan hartu gabe edozein arrazoi dela eta izan ditzakeen murrizketak / Debe indicarse la base de cotización en razón del tipo de contrato y categoría profesional sin tener en cuenta la existencia de reducciones por cualquier concepto
- Adierazi lanaldia kontratuaren arabera, asteko egunak eta lan-orduak zehaztuz / Debe indicarse la jornada de trabajo según contrato, especificando los días de la semana y horario
- Adierazi lanaldia murrizketarekin, asteko egunak eta lan-orduak zehaztuz / Debe indicarse la jornada de trabajo con la reducción, especificando los días de la semana y horario

3. Lanaldia murriztu aurreko hileko kotizazioaren datuak / Datos de cotización del mes anterior al de reducción de jornada (4)

a) Aurreko hileko kotizazio-oinarriak, b) ataleko kontzeptuak kanpo utzita / Bases de cotización del mes anterior, excluyendo los conceptos del apartado b)

Kontingentzia profesionalen oinarri / Base de contingencias profesionales	Egun-kopurua / Número de días	Oharrak / Observaciones
---------------------------------------------------------------------------	-------------------------------	-------------------------

(4) Langileak bateratu egin baditu adingabeen zaintzarako lanaldi-murrizketa eta legezko zaintzarako murrizketa, kontingentzia profesionaletarako kotizazio-oinarria aurreko hilabetea izan beharko da. / Si el trabajador/a compaginara la reducción de jornada por cuidado de menores con una reducción por guarda legal, la base de cotización por contingencia profesional debe ser la del mes anterior. Langileak aurrerantzean adingabeen zaintzarako murrizketa soilik izango badu, murrizketa horren aurreko kontingentzia profesionaletarako kotizazio-oinarria adierazi beharko da, hitzarmenaren arabera dagozkion soldata-igoerekin batera / Si el trabajador/a pasara a disfrutar sólo de la reducción de jornada por cuidado de menores, deberá facilitarse la base de cotización por contingencia profesional anterior a la misma, con los incrementos salariales que correspondan según convenio

b) Aurreko hamabi hilabeteetako kotizazioak / Cotizaciones de los doce meses inmediatamente anteriores

Aparteko orduetarako / Por horas extraordinarias	Bestelako kontzeptutarako / Por otros conceptos	Oharrak / Observaciones
--------------------------------------------------	-------------------------------------------------	-------------------------

**Datu babesari buruzko informazio zehatza.**

**Tratamenduaren arduraduna:** Mutua Midat Cyclops, 1 zenbakidun Gizarte Segurantzarekin Kolaboratzen den Mutuallitea (MC MUTUAL). **Tratamenduaren helburua eta zilegitasuna:** Gizarte Segurantzarekin Kolaboratzen den Entitate gisa esleitutako jarduerak betetzea, aipatutako eskaera, indarreko legeen arabera, izapidetzeari dagokionez. Datu hauek gabe ezingo dira aipatutako izapideak burutu. **Datuak hartzaileak:** Datuak ez dira izango lagapen-arrazoi hirugarren besterenak, Gizarte-Segurantzako Antolamenduko Zuzendaritza Nagusira edo, bere kasuan, Lan-Ikuskapeneko eta emandako informazioa egiaztatzeko Gizarte-Segurantzako Zuzendaritza Nagusira igortzearen suposizioa izan ezik, gainera suposizioak baimena berariazkoa interesatuaren edo Lege bateko aplikazioa betez babes dezala. Bere aldetik, adingabearen datuetako, komunikazioa, egiten da legalki babesten duten baldintza hauetako bateko meritueta: jatorria, adopzioa, aurreadopziozko harrera edo iraunkor edo parekagarria juridikoki aurrekoetara, edo babesera.

**Datuak gordetzeko epea:** Gizarte Segurantzaren kudeaketarekin kolaboratzeko jardueretatik eratorritako betebeharrak eta erantzukizunak bete ahal izateko denbora.

**Esukideak aitortzea:** Datuetan sartu, zuzendu, aurka egin, ezabatu eta gainontzeko esukideak aitortu ahal ditzake. Horretarako, idatzi bat MC MUTUALi zuzendu beharko zaio, identifikatu ondoren, Avda. Josep Tarradellas, 14-18, 08029 Bartzelona helbidera, edo Datu Babesaren Ordezkararen posta elektronikora, dpdatosmc@mc-mutual.com. Horrez gain, Datuen Babeserako Espainiako Agentziara erreklamazio bat aurkezteko esukideak du.

**Informazio gehiagorako:** www.mc-mutual.com/protecciondedatos

**Información detallada sobre protección de datos.**

**Responsable del tratamiento:** Mutua Midat Cyclops, Mutua Colaboradora con la Seguridad Social nº 1 (MC MUTUAL). **Finalidad y legitimidad del tratamiento:** Cumplimiento de las actividades encomendadas como Entidad Colaboradora con la Seguridad Social, en orden a la tramitación de dicha solicitud, conforme a la legislación vigente. Sin estos datos no podrá realizarse dicha tramitación. **Destinatarios de los datos:** Los datos no serán objeto de cesión a terceros ajenos, salvo el supuesto de la remisión a la Dirección General de Ordenación de la Seguridad Social o, en su caso, a la Dirección General de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social para comprobar la información facilitada, además de los supuestos de autorización expresa del interesado o en virtud de la aplicación de una Ley que lo ampare. La comunicación, por su parte, de datos del menor se efectúa en méritos de una de estas condiciones que lo amparan legalmente: progeneratura, adopción, acogimiento preadoptivo o permanente o equiparable jurídicamente a los anteriores, o tutela. **Plazo de conservación de los datos:** El tiempo necesario para cumplir con las obligaciones y responsabilidades derivadas de la actividad de colaboración en la gestión de la Seguridad Social. **Ejercicio de derechos:** Puede acceder, rectificar, oponerse, suprimir sus datos y ejercer sus demás derechos mediante escrito dirigido a MC MUTUAL, previa identificación, a Avda. Josep Tarradellas, 14-18, 08029 Barcelona, o al correo electrónico del Delegado de Protección de Datos, dpdatosmc@mc-mutual.com. También tiene derecho a presentar una reclamación a la Agencia Española de Protección de Datos.

Más información: www.mc-mutual.com/protecciondedatos



Laranja adierazitako eremuak MC MUTUALek beteko ditu  
Los campos en color naranja son a cumplimentar por MC MUTUAL

MC MUTUALen sarrera-erregistroa / Registro  
de entrada en MC MUTUAL

Minbizia edo bestelako gaixotasun larriak dituzten adingabeen zaintzarako  
laguntza ekonomikoaren enpresa-ziurtagiria  
Certificado de empresa para la prestación económica por cuidado de  
menores afectados por cáncer y/u otra enfermedad grave

LANALDI PARTZIALEKO KONTRATUA IZATEKOTAN lanaldi-murrizketaren aurreko hiru hilabeteetako kotizazio-oinarriak ziurtatu beharko dira / EN CASO DE CONTRATO A TIEMPO PARCIAL se certificarán las bases de cotización de los tres meses inmediatamente anteriores al de reducción de jornada

Urtea / Año	Hilabetea / Mes	Egunak / Días	Gertakizun profesionalen oinarria / Base de contingencias profesionales	Oharrak / Observaciones
GUZTIRA / TOTALES				

NEKAZARITZAKO ERREGIMEN BEREZIA / RÉGIMEN ESPECIAL AGRARIO

Izena / Nombre	Lehen abizena / Primer Apellido	Bigarren abizena / Segundo Apellido
<input type="checkbox"/> Finkoa / Fijo <input type="checkbox"/> Eventual	<input type="checkbox"/> Behin-behinekoa /	Langilearen benetako soldata / Salario real del/de la trabajador/a: _____euro/egunean

\_\_\_\_\_ (e)n, 20 \_\_\_\_ (e)ko \_\_\_\_\_ aren \_\_\_\_ (e)(a)n.  
\_\_\_\_\_, a \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_\_

Sinadura eta zigilua  
Firma y sello

- Langileari aplikatu beharreko kotizazio-oinarria aldatuko balitz, aldaketa hori mutualitate honi jakinarazi behar zaio, aldaketa egiaztatzea ahalbidetzen duen dokumentazio guztia helaraztearekin batera / De modificarse la base de cotización a aplicar al/la trabajador/a, debe informarse a esta mutua y facilitar toda la documentación acreditativa que permita corroborar dicho extremo
- Langileak enpresa beraren barruan lanpostu bat baino gehiago baditu, jarduera bakoitzeko ziurtagiri bat bete beharko da / Si el trabajador es pluriempleado dentro de la misma empresa, deberá cumplimentarse un Certificado por cada actividad

**Oso garrantzitsua da beharrezkoak diren eremu guztiak erabat eta behar bezala betetzea**  
**Es muy importante que todos los campos que procedan estén completa y correctamente cumplimentados**

**Datu babesari buruzko informazio zehatza.**

**Tratamenduaren arduraduna:** Mutua Midat Cyclops, 1 zenbakidun Gizarte Segurantzarekin Kolaboratzen den Mutualitatea (MC MUTUAL). **Tratamenduaren helburua eta zilegitasuna:** Gizarte Segurantzarekin Kolaboratzen den Entitate gisa esleitutako jarduerak betetzea, aipatutako eskaera, indarreko legeen arabera, izapidetzeari dagokionez. Datu hauek gabe ezingo dira aipatutako izapideak burutu. **Datuetako hartzaileak:** Datuak ez dira izango lagapen-arrazoia hirugarren besterenak, Gizarte Segurantzako Antolamenduko Zuzendaritza Nagusira edo, bere kasuan, Lan-ikuskapeneko eta emandako informazioa egiaztatzeko Gizarte-Segurantzako Zuzendaritza Nagusira igortzearen suposizioa izan ezik, gainera suposizioak baimena berariazkoa interesatuaren edo Lege bateko aplikazioa betetz babes dezala. Bere aldetik, adingabearen datuetako, komunikazioa, egiten da legalki babesten duten baldintza hauetako bateko meritueta: jatorria, adopzioa, aurreadopziozko harrera edo iraunkor edo parekagarria juridikoki aurrekoetara, edo babesera.

**Datuak gordetzeko epea:** Gizarte Segurantzaren kudeaketarekin kolaboratzeko jardueretatik eratorritako betebeharrak eta erantzukizunak bete ahal izateko denbora.

**Esukideak aitortzea:** Datuetan sartu, zuzendu, aurka egin, ezabatu eta gainontzeko esukideak aitortu ahal ditzake. Horretarako, idatzi bat MC MUTUALi zuzendu beharko zaio, identifikatu ondoren, Avda. Josep Tarradellas, 14-18, 08029 Bartzelona helbidera, edo Datu Babesaren Ordezkararen posta elektronikora, dpatosmc@mc-mutual.com. Horrez gain, Datuen Babeserako Espainiako Agentziara erreklamazio bat aurkezteko eskubidea du.

**Informazio gehiagorako:** www.mc-mutual.com/protecciondedatos

**Información detallada sobre protección de datos.**

**Responsable del tratamiento:** Mutua Midat Cyclops, Mutua Colaboradora con la Seguridad Social nº 1 (MC MUTUAL). **Finalidad y legitimidad del tratamiento:** Cumplimiento de las actividades encomendadas como Entidad Colaboradora con la Seguridad Social, en orden a la tramitación de dicha solicitud, conforme a la legislación vigente. Sin estos datos no podrá realizarse dicha tramitación. **Destinatarios de los datos:** Los datos no serán objeto de cesión a terceros ajenos, salvo el supuesto de la remisión a la Dirección General de Ordenación de la Seguridad Social o, en su caso, a la Dirección General de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social para comprobar la información facilitada, además de los supuestos de autorización expresa del interesado o en virtud de la aplicación de una Ley que lo ampare. La comunicación, por su parte, de datos del menor se efectúa en méritos de una de estas condiciones que lo amparan legalmente: progeneritura, adopción, acogimiento preadoptivo o permanente o equiparable jurídicamente a los anteriores, o tutela. **Plazo de conservación de los datos:** El tiempo necesario para cumplir con las obligaciones y responsabilidades derivadas de la actividad de colaboración en la gestión de la Seguridad Social. **Ejercicio de derechos:** Puede acceder, rectificar, oponerse, suprimir sus datos y ejercer sus demás derechos mediante escrito dirigido a MC MUTUAL, previa identificación, a Avda. Josep Tarradellas, 14-18, 08029 Barcelona, o al correo electrónico del Delegado de Protección de Datos, dpatosmc@mc-mutual.com. También tiene derecho a presentar una reclamación a la Agencia Española de Protección de Datos.

Más información: www.mc-mutual.com/protecciondedatos